

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Újhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

nyitlárban minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termék szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Politikai mozaik.

— ápr. 27.

Abban az időben, mikor a szolgabírónak a görbe bot és hosszuszáru tajtékpipa volt az ismertető jele és amely korszakot mi most „régi jóidők” cím alatt emlegetünk, — a képviselők hűségesen ott ültek a Sándor-utcai házban. Ma a szolgabírónak a feje se látszik ki a \$-ok halmazából s többet kell tudnia és körültekintőbbnek lennie, mint hajdan egy nagykövetnek, — ma a képviselők úgy kerülnek a tíz millió koronás palotát, mint a néhai jó szolgabírók a \$-ok görbe utait. Ma, mikor nemzeti életünk hajnalhasadása után az önállóságunk kivívása iránti vágy éltet bennünket, bizony mi türes-tagadás, de az igazat megvallva nem nagy örömmel látjuk, hogy korszakos alkotásoknak nevezhető törvényjavaslatok tárgyalásánál untalan fel-fel bukkan egy oláh és elrikkantja magát: „Kérem a Ház határozatképességét megállapítani.” Vagyis, hogy a tisztelt honatya urak vajmi csekély számmal vannak jelen.

Igy van ez nálunk s ez a mi ősi bűnünk s ez a mi veszünk. Mihelyt nem marakodhatunk, rögvest lustákká leszünk. Patópáli hajlamaink uralmat vesznek fölöttünk mihelyt nincs vihar és

önállóságunkért való heves és lelkes küzdelem helyett fogásra akasztjuk az ősi kardot, hadd marja a rozsa a pihenés idején. Majd ha alkalom kerül rá, hogy ismét huzhatjuk egymás haját: akkor többen leszünk a tizmillió palotában...

Mikor valaki bakot lő, vagyis magyarul szólva bolondot csinál, akkor elhibázott eljárásának mérsékelésére legalább is féltucat hazafias szólamot böngész össze régi szereplők s új kortesek beszédeiből s addig tüzeskedik, hogy a könnyen hívó magyar beveszi a rózsaszínű cukros mázzal bevont keserű labdacot. Legfőleg azután szidja a méregkeverőt, mikor a labdac kellemetlen hatását éri.

Ilyen forma a Bozoky Árpád esete is. Most, hogy elszólásai folytán kellemetlen helyzetbe került, hazafias szólamokat ad be a publikumnak. A legszebb máz azon a labdacson van, melyre ez a szó van írva: *ultramontanizmus*. Lám! végeredményében kitud, hogy az ultramontanizmus, vagyis magyarul a katholicizmus nem fér egy kalap alá a magyar nemzeti érzéssel! Csak az a kérdés, hogy a Magyarország ezredéves történetét ismerő elemi iskolás gyerek elhiszi-e, amit egy honatya mond. Erre mifelénk nem hiszi el. Sem a katho-

likus, sem a protestáns, sem a zsidógyerek nem hiszi el; mert mindegyikük azt tanulja a történelemből, hogy vallásos érzés nélkül nincs hazaszeretet s hogy a kath. érzület nem áll ellentétben a hazafias érzéssel. De nemcsak a történelemből tanulja ezt, hanem a mindennapi életben is látja. A hangzatos frázis tehát nem tett kárt senkiben, legföllebb Bozoky Árpádban.

A kiegyezési tárgyalások sokára befejeződnek. A 20 éves szerződésből már engedtek a kormány ellenlábasaik, de mert szenzáció mégis kellett, tehát kitalálták a „30 percentes hazafiságot”. Egészen bizonyos, hogy ez az új bomba sem fog kártenni senki- és semmiben, legfeljebb a bombavetőket teszi neveségekké. — Az ugynevezett „szintiszta függetlenségi-eket.” Mert most többféle 48-asok vannak. Nevezetesen: függetlenségi, radikálisok, igazi-, tisztas és szintiszta függetlenségi. — Hogy ki melyik árnyalathoz tartozik, azt némelyiknél a körülmények határozzák meg. Az átmenet nem nehéz. Egy kis szubvenció, egy jó szinekura, egy kevés állami segítség s kész az átvedlés. A szintisztából hamarabb lehet orthodox független, mintsem Kossuth megkötné a 20 éves kiegyezést.

Három nap múlva ünnep lesz az egész világon. A munka ünnepe, május elsején. Ez éven nem valami örvendetes lesz ez ünnep nap, mert az időjárás mostohasága munkaadót és munkást egyaránt elesigázott s szegénnyé tett. A rendkívüli drágaság eddig szokatlan mérvben korlátozza a munkáltatást minden vonalon. A szegénység, az eladósodás rohamosan növekedik. Sátoraljaújhely 3800 telekkönyvi iva közt 15 van, melynek C lapja tiszta! Szörnyű ez a mai helyzet. Ha jó közgazdasági és kereskedelmi politika nem segít rajta, elpusztul ez az elszegényedett nemzet. Pedig vajmi szép a munka ünnepe, a munka dicsőítése! Mert ma csak annak van joga élni, aki teljes szellemi vagy fizikai erejét áldozza a nemzeti élet részecskéjeként. Minden főre, minden kézre szüksége van a hazának, mely csak akkor lehet nagy és hatalmas s népe boldog és elégedett, ha minden kar érette fárad, minden elme érette gondolkodik. Ámde az öntudatos s egyedül céliravezető nemzeti munkálkodásban mindenk felett az egyetértés és nem a szertehuzás a fő kellék.

Legyen a munka idej ünnepe méltó magához a munka főnségéhez.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Dános Pista házassága.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.

Egy szép reggel Dános Pista arra ébredt, hogy bolond dolgot cselekedett. Ezt akkor látta tisztán, a mikor a hideg fürdő után a toalette asztalhoz ült, s összekuszált haját igyekezett rendbe hozni.

Hát még sem álom volt, valóság, most már világosan emlékszik az egészre. A soupé után történt, a mikor már nagyon belejött a táncba, a pezsgő is hevítette, de talán a legjobban izgatta az a tüzes szemű szép barna leány.

Keringőt játszottak, kellemes lány hangú keringőt s a leány fehér ruhájának csipkéi odasimultak az ő aransujtásos attillájához, a haja, az az illatos puha haj oda ért az ajkához és ő, nem gondolt a következőkre, elfeledkezett mindenről s megcsókolta a leány fényes, fekete haját.

Talán nem is csók volt az, csak olyan leheletszerű valami s nyomtalanul elröppent volna az egész, de Tarsy Gusztó észrevette, s gunyos mosollyal sugta a fülebe:

— Brávó! brávó Pista, ezt nevezem vérbeli huszár tempónak.

A leány mint egy ijedt őzike nézett fel Dánosra, ő pedig dacosan mondta Tarsynak:

— Téved a kapitány ur, Szentimrey Katinka a menyasszonyom.

Tarsy Gusztó tisztelettel hajolt meg a leány előtt és azzal el lett intézve a dolog, pedig tulajdonképpen most kezdődött a bonyodalom.

Mit tegyen most? A leányt nem kompromitálhatja; előkelő úri leány, aztán tetszik is neki — de feleségül még sem veheti, szegény leány, nem kap egy fillér hozományt sem, házasságra gondolnia sem lehet, hisz ő is szegény, s ami még ennél is rosszabb: adóssága van, meg aztán a kaució. De mit tegyen hát? hogyan szabaduljon meg a kellemetlen helyzetből?

Végigdől a diványon s tovább gondolkodott.

Az átelleni falon egy fehér ruhás leány képe függött, sötét hajjal, beszédes nagy szemekkel.

Valami kezdő festő reprodukciója, de neki most valódi műremeknek tetszett a kép.

Nézi, nézi s úgy látja mintha mozogna, mintha karsu, lenge alakja fölője jönne, aztán odasimulna hozzá

lágyan, szépen — mint tegnap az a másik — aztán beszélni kezd hozzá, lágy, félénk hangon, majd szenvedélyes, forró szavakkal... és kinyújtja a kezét, hogy átölelje forrón, szerelemmel — s akkor látja, hogy egyedül van...

Összerezen. Ej, ej hát ilyen gyöngye, soha sem tapasztalta eddig, vagy még most sem jözanodott ki teljesen? sok pezsgőt ivott, aztán a zene, a tánc, de hisz mulatott ő máskor is s semmi baja nem volt és most?

A szolgálta jött be.
— Hadnagy urnak aláson jelentem egy levél érkezett.

— Add ide, aztán elmehetsz, ne háborgass.

Halványzöld keskeny kis levél volt, vékony, finom női vonásokkal.

Ilyeneket nem szokott ő kapni. Amolyan helyesírási hibákkal telt rendez-vousra hívó leveleket igen — de ez egészen más, illatos, puha, rajta van az írója egyénisége. Sietve bontja fet.

Kedves Dános! Nem akarom, hogy kellemetlen órája legyen, ami a tegnapi történet dolgok után érthető lenne. Azt sem akarom, hogy üres kifogásokkal, egy pár jól gondolt bók kíséretében a tudomra

adja, hogy ami tegnap történt, annak nem lehet folytatása — megkímélem ettől s én magam mondom önnek.

Ne hálálkodjék és ne igyekezzon meggyőzni az ellenkezőjéről, úgy sem hinném el; s hiába való is lenne, egy-két hét múlva lesz az eljegyzésem Vass báróval; gratuláljon hozzá s én megígérem, hogy jó barátja maradok. Katinka.

Csodálatos teremtés az ember. Soha sem elégedett. Ha egy vágya teljesül, ismét jó egy másik.

Amikor Dános Pista elolvasta a Szentimrey Katinka levelét, mely megmutatta a kivezető utat; nem örült neki. Bosszusan gyűrte össze a halványzöld papírt s bedobta az íróasztal fiókjába.

Rágyújtott egy cigarettre s a békés füstkarikát nézte. Tulajdonképpen pedig nem azt látta, de két aranykarikát; egyiket a Szentimrey Katinka újján, a másikat pedig az öreg Vass bárótn.

Az a szép fiatal leány és az a roskadt öreg ember! Valami számalom felélt érzett a leány iránt, igazán pedig inkább irigység volt a báróval szemben. S már látja is a halvány, szomorú, boldogtalan asszonyt, kisírt szemekkel, korán őszülő hajjal.

Vizvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaújhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

— ápr. 27.

Dr. Buza Barna interpellációja.
A sátoraljaujhelyi vál. kerület orsz. képviselője, dr. Buza Barna a képviselőház ápr. 24-iki ülésén az osztálysorsjátéknál tapasztalható visszaélések tárgyában interpellációt intézett Wekerle Sándor miniszterelnök-pénzügyminiszterhez. Interpellációjában rámutatott ama visszaélésekre, melyek az osztálysorsjegyek elárúsítása tekintetében különösen vidéken tapasztalhatók. Kéri a minisztert, hogy legyen nagy figyelemmel úgy az elárúsításoknál, mint a nyeremények kifizetésénél előforduló törvényellenes s a közönség becsapására irányult eljárásokra és tiltsa ezeket meg. — Wekerle Sándor pénzügyminiszter nyomban válaszolt az interpellációra, kijelentvén, hogy az osztálysorsjegyeknek különösen házhoz küldése s az azokkal való házalás tárgyában rendeleti uton fog intézkedni és a tapasztalt visszaélések orvosolva lesznek. Ugy dr. Buza Barna, mint a Ház a miniszter válaszát tudomásul vette. Ez ügy utóhangjaként felemeljük, hogy az osztálysorsjáték igazgatósága levelet intézett dr. Buza Barnához, melyben felajánlja, hogy írásbeli bizonyítékokat s kellő felvilágosításokat hajlandó rendelkezésére bocsátani avégből, hogy az interpellációjában hangoztatott egyes kitételek alaptalanságáról meggyőződjenek. Ezt magunk is kíváncsian várjuk.

Népgyűlés Sátoraljaujhelyben.
Holnap, vasárnap délutánra a sátoraljaujhelyi függetlenségi párt vezetője népgyűlést hívott össze, melyen a gazdasági önállóság, a külön vámtérület s nemzeti bank felállítása ügyeit fogják megvitatni, illetve ez oly fontos kérdésekben a kormányt érellyes tevékenységre kéri föl.

Cabaret estély.

— Megtartották id. Meczner Gyula főispán védnöksége alatt Sátoraljaujhelyben 1907. április hó 25-én.

— ápr. 26.

A jótékonyág szolgálatában állani mindenkor nemes és dicséretet érdemlő dolog. Mindenkor nemes, s most, mikor három jótékonyceél áll előttünk várva áldozatainkat: szinte szükségyszerű.

Pedig lehetne az másként is...

Igaz, hogy akkor, nem lenne báróné, dugszagdag sem; de ami ennél sokkal többet ér: boldog szerelmes, szeretett, boldog asszony... Az ő oldalán, ő mellette, ő vele...

Milyen boldogok is lennének... Egyszerű, szerény, kicsi lenne a fészük... az asszony főzne, az takarítana, minden reggel megkérdezné az urától: mit akar ebédre? kipírult arccal, boldog mosollyal várna haza. Ő sokszor fáradt lenne; sok a dolog a hivatalban, a számadások, de lecsökölne a homlokáról a borut az asszony, azzal a mosolygó, édes ajkával...

Később többen is lennének... Göndörfürtös bábék mulattatnák, szórakoztatnák őket s napfényes, mosolygó lenne az életük.

Igy is lehetne...

És miért nem lesz hát így?

Kitől függ, hogy így legyen?

A leány báróné akar lenni, szereti a fényt, a pompát, amit a szülei háznál nélkülöznie kell, irigyelt, gazdag akar lenni.

Nem, ez nem igaz, vád, hamis vád mind. Az a leány nem vágyik a gazdagságra, többet ér annak egy szál virág a legragyogóbb gyémántnál, nem kell annak a fény, pompa, csak szeretet, nagy, nagy szeretet, boldogság, mely igaz, mély és örök.

Azt olvasta ki a szeméből, azt

Megérdemelt dicséret illeti a f. hó 25-én megtartott cabaret estély rendezőit: Bessenyei Zenonét és Bajusz Zoltánt, kik a jótékonyceél szolgálatába állva, lehetővé tették, hogy három oly alap gyarapodjék jelentős összeggel, amelyek közül egy a gyermekvédő liga, a másik kettő az ujhelyi érdekű Rákóczi szobor s a szegényház céljait lesz hivatva előbbre vinni.

S a közönség, mikor a jótékonyceélra áldozatot hozott, szinte elfeledte a maga áldozatát az estély rendezői és közreműködői fáradsága, odaadó buzgalma mellett, kik egy oly sikerült fényes est keretében állottak a jótékonyág szolgálatába, amely ugy arányaival, mint színvonalával szinte meglepetésszerű volt.

Mi az estély mélyebb jelentőségét azon céloknak szolgálatában leljük meg, melyeknek érdekében nem hivatlanul és fényes anyagi eredménnyel munkált közre és épen ezért szívesen emeljük ki a jótékonyág e szép ünnepeit a sablonos keretektől, elismerést szavazva a rendezőknek, az estély szereplőinek s a színházat az alkalommal zsufozásig megtöltő közönségnek, mely a szereplők kitűzött célját valóra váltani teljes számban való megjelenésével igyekezett.

Nemes szívek nemes vágyainak volt visszatükrözötje a f. hó 25-én rendezett cabaret estély s a szíveket a nemes céloknak emelt áldozati máglya lángjai jólesően hevítették át, meghozva az impozáns sikert szinte biztatva haladásra a megkezdett uton, amelynek végén minden fenkőlt szívet hevületre készítő eredmények fogják igazolni a jók, nemesek és igazak törekvését.

Folyó hó 25-én az id. Meczner Gyula főispán védnöksége alatt rendezett jótékonyceél cabaret estély alkalmával valóban meglepő képet nyújtott a városi színház. A nézőtér, a páholsorok színültig megteltek

dobogta a szíve, amíg hozzá simult lágyan, szeliden.

Hát akkor ő... hogy ő lenne az oka?... ő vágyik a fényre, kincsre, ő fut a boldogság elől? Ó, Dános Pista?

Nem! és ezerszer is nem! Van már kivezető út; rögzös, göröngyös az utja — de a végén ott van a boldogság egész nagyságában... rá fog lépni, azon fog járni, elfelejti a fényes életet, el mindent, mindent, mindent, azért az egyért, — ő érte, Katinkáért...

Szentimreyéknél éppen nagymosás volt, amikor délelőtt egy koesi állott meg a kapu előtt. Katinka úgy, ahogy volt: piros kendővel a fején sietett a vendég elé.

Elpirult, aztán elsápadt, míg a szalonba vezetve Dános Pistát.

Az pedig boldogan mosolyogva mondta:

— Soh'se szégyelje magát Katinka, így lesz ez után is mindig, mert én azt akarom, hogy az én feleségem mindig ilyen bájosan szép piros kendővel a fején főzze az ebédet, akarja-e?... Akarod-e édes?... De már akkor az a piros kendős bájos kis fej odasimult a férfi széles mellére, hogy minden szónál ékebben beszéljen.

társadalmi életünk elite közönségével s különösen a vidéki közönség crémje volt szép számban képviselve úgy, hogy még az orchestert is nézőtérnek kellett átalakítani.

S ezt a páratlan érdeklődést a mindenkit megjelenésre készítő jótékonyceél szolgálata mellett az estély magas színvonalu műsora is eredményezte, mely a rendezők raffinált ízléséről már a műsor külső összeállításában is tanuskodott.

A belső tartalomról az estély lefolyása alkalmával győződhettünk meg s a kivitt sikernek a közönség tomboló tapsokban nyilvánult elismerése adott szentesítést, mely az estély minden műsorszámát után felcsendült, szinte követelve azok megismétlését.

A műsora a rendezőség három részre tagolta. Az első rész első számában ifj. Bajusz József, Füzesséry Zoltán, Kabina Géza és Mattyasovszky Kálmán, mint spanyol utcai énekesek, spanyol costumben arattak ügyes dalaikkal sikert, felesigazva a várokozást az estély következő számai iránt, mely a spanyol énekesek beköszöntője után méltán keltette fel az érdeklődést.

Kossuth Jerne és Iza léptek azután a színpadra csinos rococo jelmezben énekelve el a dalt a szalmakalapról, melyet a közönség, az előadók rokonszenves egyénisége folytán is a felcsendült tapsokban megnyilvánult elismeréssel fogadott.

Egy kacagató, s a szereplők alakító képességét dicséret jelenetet adtak elő a műsor harmadik számában a „Csókon szerzett völegény“-ből Isépy Zoltán (Ripacs), Répássy Margit (Nefeletts) és Bajusz Zoltán (Futaki). A különben is hálás epizód szerepeket hivatott színészt megszegyenyítő invencióval aknázták ki s a közönség alig tudott betelni a kacagató helyzetek győzelmes comicumával, melyet a három szereplő elevenített meg ellenállhatlan sikerrel.

A szemnek gyönyörködtető s az összeállításban nagy plastikai érzést eláruló portrait-k és élőképek következtek ezután, melyben Dókus Lászlóné (Ave Mária), Eiselt Ica (nyár), Gombos Gáspárné, Hönsch Ica (oláh leány), Mauks Juliska, Molnár Erzsike, Szüts Ibolyka és Vágó Margit (Szent Cecilia) vettek részt, megbabonázva a nézőközönséget, mely alig tudott a gyönyörű látvánnyal betelni. Szüts Ibolyka mint szobor külön is megérdemli, hogy felemlítsük.

Az élőképek felkeltette általános hatást csak a későbbi műsor számok impressziói tudták feledtetni. — Igy Barthos Pipi nagyon sikerült Fedák utanzata, mely általános elismeréssel találkozott a cigányzene kíséret mellett előadott sikerült recitativ dalok folytán, valamint a Barthos Pipi, Bessenyei Ella, Gortvay Aladárné, Lakatos Lenke, Mauks Juliska és Székely Mária által eltáncolt fátolytánc a „János vitéz“ című daljátékából, mely oly közvetlen hatású volt, hogy a közönség percekig tapsolt a közreműködőknek.

A műsor harmadik részének első számában Gortvay Aladárné kellemes, behizelgő énekhangon, precizen s alapos biztonsággal énekelte el a Vilja dalt, e műsorszámának a többi sikerült számok felett is a legnagyobb sikert szerezve meg. Mi sem mutatja jobban a hatást, mint az, hogy a jelenlevő közönség kétszer ismételtette meg e dalt, mely Gortvay Aladárné interpretációjában felette jól érvényesült. Emelte a kiemelkedő műsorszám sikerét a diskrét kíséret, melynek összhangja Adriányi Elza, Bessenyei Ella, Boronkay Lászlóné, Hönsch Ica és Maeza, Isépy Zoltánné, Kossuth Jerne és Iza, Lakatos Lenke, Mauks Margit, Kabina Margit, Matyi Béla, Mattyasovszky Kálmán, Matolay Viktor, Meczner Tibor, Piskóti Ferenc,

ifj. Somogyi Bertalan és Wieland Aladár érdeme.

A műsor ezután következő számában Székely Máriának s Mattyasovszky Kálmánnak volt sikere, a bamba vitézről szóló dal interpretálásával, amelynek a szereplők kedves egyénisége tetézve Székely Mária bájos naivitásával, melylyel szerepét szinte bearanyozta: szerezték meg a sikert s a közönség elismerését. Valóban keresve sem lehetett volna találni megfelelőbb szereplőt Székely Máriánál, kinek graciozitása, bájos naivitása e szerepben kiválóan érvényesült. A sikerben osztozott vele ügyes partnere Mattyasovszky Kálmán.

Hasonlóképp nagy sikere volt a „Fésű dal“-nak, melyet Barthos Pipi adott elő ellenállhatlan temperamentummal tüntetesszerű tapsok közben fejezte be a dalt, melyet háromszor kellett megismételnie.

A magas színvonalu estét, melynek összeállítása Bajusz Zoltán ismert rendezői ügyességét dicséri — méltóképen fejezte be az „Asszony-néppel hogy kell banni“ című induló eléneklése ifj. Bajusz József, Bajusz Zoltán, Füzesséry Zoltán, Kabina Géza és Mattyasovszky Kálmán által. A felcsendülő tapsvihar a szereplőknek nyújtott elismerés volt, de nagy részben szólt az estély rendezőinek, Bessenyei Zenoné és Bajusz Zoltánnak, akiknek buzgalma, fáradsága, lelkes agitációja hozta össze a közönséget ily szép számban a jótékonyág ünnepeire.

A közönség az estély után még percekig maradt a színházban hálás tapsokkal jutalmazva a cabaret estély impozáns sikeréért a rendezőket s a műsor közreműködőit.

Az előadás után este 11 órakor a jelen voltak nagy része társas vacsorára gyűlt össze a vármegyeháza nagy termében. A vacsorát tánc követte. A táncmulatságon jelen volt hölgyek közül a következők neveit jegyeztük fel:

Urasszonyok: Adriányi Kálmánné, özv. Bessenyei Bertalané, Bajusz Andorné, id. Bajusz Józsefné, Dókus Gyuláné, Fleisichman Öszkárné, Ferenczy Sándorné, Gortvay Aladárné, Gombos Gáspárné, dr. Kossuth Jánosné, Lakatos Gyuláné, Meczner Andrásné, dr. Molnár Jánosné, Mauks Juliska, Mattyasovszky Kálmánné, Mauks Arpádné, Pintér Istvánné, Hoyos Willy grófné, Puttyné Hoyos Mici grófné, özv. Répássy Jánosné, Szakátsyné Rudó Jolán, Székely Elek-né, Walther Lászlóné, Wieland Lajosné, Zalay Andorné.

Urleányok: Adriányi Elza, Bessenyei Ella, Barthos Pipi, Kossuth Iza, Jerne és Marianne, Lakatos Lenke, Molnár Erzsike, Putty Mici, Répássy Margit, Szüts Ibolyka, Székely Mária.

A táncmulatság a legkedélyesebb hangulatban a reggeli órákban ért véget.

— 0 —

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Hivatalos hirdmény. Ezenel közhírré tesztem, hogy a hadsereg katonai nevelő és képző intézeteiben, magyar honos ifjak részére a jövő 1907—1908-ik iskolai év kezdetén összesen 208 hely fog rendelkezésre állani és ezek a Kőszegen és Kismartonban létező katonai alreáliskolák négy évfolyamaiban, a máhrisch-weisskircheni főreál iskola harmadik évfolyamában, a bécsujhelyi Terézia katonai akadémia és a mödlingi katonai műszaki akadémia első folyamában lesznek betöltendők. Felhívom ennél fogva az érdekelteket, hogy az e tárgyban kibocsátott pályázati hirdményt a város irattári helyiségében a hivatalos órák alatt tekintsek meg. Sátoraljaujhely, 1907. év ápr. 23-án. Székely Elek, polgármester.

FEKETE ÖDÖN, MÉRNÖK

KASSA, Fő-utca 54. sz. Telefon 342 sz. * SÁTORALJAUJHELY, Csillag-utca 235. sz. Telefon 55 sz.

központi fűtések, szellőztetések, vízvezetési és csatornázási berendezések stb. vállalata.

Terv- és költségvetéssel kívánatra készséggel szolgál.

ező szá-
Matty-
ikere, a
terpretá-
kedves
ária bá-
szerepét
meg a
sét. Va-
rolna ta-
Székely
bájós
an érvé-
ott vele
Kálmán.
os Pipi
eramén-
ok köz-
három-

st, mely-
oltán is-
séri —
asszony-
induló
Bajusz
na Géza
l. A fel-
plőknek
gy rész-
ek, Bes-
tánnak,
lelkes
zönséget
ság ün-

án még
an hálás
aret es-
dezőket

órákor
rsas va-
gyeháza
anc kö-
elenvolt
neveit

Kálmán-
Bajusz
Dókus
né, Fe-
ladárné,
uth Já-
Meczner
Mauks
lmánné,
stvánné
Hoyos
Jánosné,
ly Elek-
nd La-

za, Bes-
Kossuth
Lenke,
Répássy
Mária.
yesebb
ban ért

DS.

Ezen-
adsereg
eteiben,
a jövő
ezdetén
kezésre
és Kis-
eálisko-
hrisch-
armadik
Terézia
ngi ka-
folya-
elhivom
ogy az
ati hir-
yiségé-
kintsek
év ápr.
ester.

SZILANKOK.

Sátoraljajhely, 1907. ápr. 27.

Egy kis korrektúrával kezdem. Ugyanis multi cikkem egyik címében a szedő hibázott, amennyiben „városi dolgok” helyett „vásári dolgok” szavakat szedett, mit ezennel helyreigazítok.

Folytatom. Ha keservesen is de mégis csak tavaszodik, nyakunkon a sok kirándulás, majális, esetleg a nyílt nyári arénában való műkedvelés, a bengali, görög és más tüzek mellett előadott látványosságok, mert hát panem et circenses! Igaz ugyan, hogy bármerre nézünk, itt is, ott is egy kellemes kiránduló, üdülő és mi fő, a mai kor igényeinek megfelelő kényelemmel ellátott helyecske, félszekese barátságosan integet felénk, csábítgat minket; de tudja az ég, már mi csak a „Torzsás” tudunk és akarunk hűek lenni! Igen ám, de a „Torzsás”-hoz vezető út fatális rosz, a villamos pedig, kérdés: vajlon néhány hét alatt elkészül-e, úgy kérjük szépen az utat mielőbb pormentessé és gyalogosan is járhatóvá tenni, mert mi is a plebs, kiknek nem telik fess fogatra, sőt konflisra sem, néhanapján szórakozni óhajtunk a zöldben, ha mindjárt odáig per pedes apostolorum is vagyunk kénytelenek levegőt változtatni.

Azt hiszem, hogy a bódét azzal a céllal építették oda, hogy nyáron át minél többen ránduljanak ki, tessék tehát mindent rendesen és eszónosan elkészíttetni és nem félig mint sok egyebet, mert a közönség csak így fogja pártolni, a célnak csak így fog megfelelni.

Kérjük a rendőrök létszámát redukálni. Indítványomat illetve kérelmemet következőképpen bátorítok megindokolni. Házam pld. a fővonalban a törvényszéktől nem messze van és van oly hónap, hogy rendőrt háromszor sőt négyszer is láthatunk. Hogy mitől jó ez a gyakori megmutatkozás, azt én nem értem, ez egyszerűen pazarlás és a „sine curák” szaporítása. Némelyek holmi élet és vagyonbiztonságot emlegetnek és azzal okolják meg a jelenlegi magas rendőrlétszámot. Talán mondanom is felesleges, hogy ezen argumentumok helyőket nem állják meg, mert mai napság minden rendes, sőt kevésbé rendes ember is nemesak az ön becses életét, hanem családtagjait is valamelyes nagyobb életbiztosító társulatnál bebiztosítja, minek tehát a több rendőr vagy egyáltalán a rendőr? Hiszen ha teszem azt az embert, valamelyik csavargó uraság elküldi egy kicsit a fűbeharapni, akkor nincs baj, sőt ha a díjnyugták kivannak fizetve, akkor öröm, mert a biztosító társaság fizt mint a köles! Ha pedig a csavargó ur kissé kegyes és teszem azt csak két-három oldalbordánkat törri be, akkor pláne nincs baj, mert mi a ménkünek vannak a baleset elleni biztosító társaságok!?

Mit szóljak a vagyonbiztonságról? Csak azt mondhatom, hogy oly naiv betörő e vidéken per absolute nem tanyázik, ki vagyonát lakásainban keresne, nagyon jól tudván, hogy mi mint praktikus emberek e becses dolgot a pénztárak hatalmas Arnheim szekrényeiben őriztetjük.

Akadnak oly félénk lelkek is, kik holmi rendőri létszámemelésről mesélnek, no már egyéb sem kellene! Igazán nem tudom, hogy ez mire való volna, ha csak arra nem, hogy a sok ingyenélő rendőr a konyhák erkölcsi világát sok halandó részére még kevésbé megközelíthetőbbé tenné! Ebből semmi sem lesz! Ezen okoknál fogva még egyszer sürgősen kérem a rendőrök létszámát legalább 50%-el redukálni.

Egyelőre azon álláspontra helyezkedünk, hogy a vízvezeték és kanalizáció mihamar testet öltve, szerény javaslataim is megvalósulnak. Kisebbségi koncepcióú dolgok — már mint az enyéme — de azért nagyon is fontosak, sürgősek és a mi fő, nem kivihetetlenek. Hagyjuk az illető faktorokat kissé nyugton, lássuk mielőbb, akarnak-e, tudnak-e cselekedni, tenni, vagy pedig csak arra volnának képesek, hogy az előlegezett bizalmat bezsebeljék!?

Egy meghívó. Csütörtök reggel legalább is szokatlan uton kaptam, illetve kaptunk igen sokan meghívót. Ugyanis ezeket ablakainkra ragasztották és pedig alaposan, elannyira, hogy eltávolításuk munkával járt. A meghívókön röviden az állt, hogy: „Munkások készüljétek a május elsei ünnepre.” Helyes. Kérünk programot hamar, kimerítő programot! Hát hogyné ünnepelnénk! Ha szép programot kapunk, még tekintettel az ünnepre dolgozni is fogunk. Egyet azonban kikötünk és ez az, hogy május másodiká és következő napjaira sem ilyen, sem más uton valahogyan neküldjenek nekünk következő tartalmu meghívókat: „Munkások! fogjatok hozzá a komoly munkához!” mert ez esetben igazán meg találunk haragudni és vegyék tudomásul, hogy mi a következő ünnepelésig pihenni óhajtunk és fogunk!! Ha ünnepelni kell, mindnyájan készek vagyunk munkálni, mi ugyan contradictio in adjecto, de így van.

Jelen alkalommal csak ennyit, mert a sok közölni való miatt takarékoskodnom kellett a helylyel.

Csapó Lajos.

HIREK.

Egy szó örültje.

— ápr. 27.

(Szín: a kávéház. Én: az asztalnál ülök. Ó: menetközben előttem meg áll. Idő: jelenkor.)

Ó: Jó, hogy látom. A kabaret szóval vagyok mostanában megakadva. Nem tudom kiejteni. Halottam kiejteni kabaretnak, kabaretnak, kabaretnek...

En: Szóval nemesak a hazán, de magán is keresztül nyilallott e szó s e röpke szóban a sok tartalom. Pedig ne aggassa őnt ez a szó, a mit különben is lehet ugy kiejteni a mint épen jól esik. Ez a szó ép azért különös szó, mert használója foglalkozása, érzelmei, társadalmi állása szerint idomíthatja.

Ó: Farkas Andor például kavaréknak mondja.

En: Látja ő plagizál. A szónak ilyen idomítása a patikusokat illeti. A borbélyok habaréknak mondják.

Ó: A szónok?

En: A rossz szónoknak: habarék.

Ó: Főpapoknak?

En: A barát.

Ó: (bámul) Katonáknak?

En: Panganét.

Ó: Leányoknak?

En: A kadét.

Ó: (várva, hogy kifogyok a hasonhangzású szavakból) Régészeknek?

En: „Adalék”... Általában — cabaret.

Ó: Főpincérnek?

En: A balek.

Ó: Táncozóknak?

En: A balett.

Ó: (megszédül).

En: Lássá, ezért érdekes e szó. Szívhez férközik, idomul. Szakácsnők így ejtik ki: cabaret.

Ó: (bután) Miért?

En: Mert ők ugy mondják, a hogy irva van. Cabaretnek van írva,

mért mondanák kabaretnek? Én például kabaretnek mondom.

Ó: (támolyog) Miért?

En: Mert racscolok.

Ó: No elég, ebbe beleőrül az ember. Megyek, dolgom van a bankban.

En: Vigyázzon ott a kabarétt úgy idomul, hogy „van-e még?”

Ó: (hypnotizálva) Csak a rét.

En: Ez akadék.

Ó: Hja, nem kaparé, megpróbálok hátha még... (keresi a hasonhangzású szavakat) nem hiába zavarék... Pincér: fizetni minél hamarabb... még akarék... valamit az elébb... a darék... a kék... cabaret... a daleg... a faleg... a zaleg... (tekintete elhal, támolyog. Az emberek összefutnak, a kávéházon moraj futat.)

En: (szünet után, határozottan s élesen ugy, amint a Molnár darabjában az ördög mondja a „Voilà” szót.) Elmeorvost!

Lapunk legközelebbi száma az általános munkás-ünnep miatt május hó elseje helyett e hó 30-ikán, kedden fog megjelenni.

Tábornoki kinevezés. A király Hazai Sámuel honvédezedest tábornokká nevezte ki. A kinevezés Sátoraljajhelyben örvendetes hírként terjedt el mindazok között, kik másfél évtized előtt ismerték a tábornokot, mint sátoraljajhelyi daliás honvédhadnagyot. — Hazai Sámuel már akkor is általános szeretetet tudott maga iránt felkelteni, mint Szánky Nándor jelenlegi nyug. tábornok rokonszenves egyéniségű segédtisztje.

Áthelyezések a máv.-nál. Pecz Vilmos ujhelyi máv. főmérnök, az ujhelyi osztálymérnökség vezetője a budapesti máv. igazgatóságához, Nádai Lajos máv. főmérnök Ipolyságról az ujhelyi osztálymérnökséghez osztályvezető főmérnöki minőségben áthelyeztetettek.

Jótekonyság. Városunk polgármesterének, Székely Eleknek kérelmére gr. Wallis Gyuláné a szegényház felállításának céljára a Heeske téren a járvány kórház mellett fekvő, majdnem hét hold belsőségét ingyenesen a városnak ajándékozta. Ezt Ambrózy Nándor jogtanácsos, a kinek ez ismét egy elévülhetetlen érdeme Székely Elek polgármesternek hivatalosan tudomására hozta. — Mihelyest az építkezés megkezdődik azt is kilátásba helyezte a jogtanácsos, hogy a grófné még messzebb menő alapítványt is fog tenni a szegényház javára. Most már biztosra vesszük, hogy a szegényház rövid idő alatt hajlékot ad a város szegényeinek.

Áthelyezés. Gerő Aladár m. kir. posta- és táviratdatiszt Kassára lett áthelyezve s szolgálatátelre az ottani posta- és táviratdatisztosághoz osztatott be.

Adományok a Sátoraljajhelyben felállítandó Rákóczi szoborra. Ujabban a következő adományok érkeztek kiadóhivatalunkhoz a helyben felállítandó Rákóczi szoborra: Özv. Hornyay Ferencné 10 kor. Szo. E. 2 kor. Sz. G. 1 kor., összesen 13 kor.; hozzáadva a lapunk márc. 30-iki számában kimutatott 3 koronát: eddigi gyűjtésünk 16 kor.

Halálozás. Zsarnay Márton kir. kuriai címmel és jelleggel felruházott kir. ítélőtáblai bíró folyó évi április hó 24-én, délelőtt fél 11 óra körül életének 62. évében Pozsonyban elhunyt. Az elhunytban Fejes István ref. főesperes, a Marossy és Hatvany családok rokonukat gyászolják.

Sátoraljajhely régi temetői. Sátoraljajhely város régi temetőinek emlékeztétét idézik fel a most folyó vízvezetési ásatások, melyeknek folyamán két helyen leltek régi temetők halottjainak esontmaradványaira.

Az egyik temető esontmaradványainak egyrésze még a mult év őszén került felszínre a tüzőltó laktanya környékén a Heesketetőn, midőn a városi vízvezeték fővezetékösveit lerakták, a másiké a napokban, mikor a vízvezetési munkálatok a főgimnázium épülete körül folytak. Az ásatások igazolták, amit régi írásaink s a hagyományok révén tudunk, hogy egy a főgimnázium környékén, mint a Heesketetőn valaha temető volt. Ugyanis a vízvezetési alagesövek lerakását megelőző ásatási munkálatok alkalmával nagyon sok esontmaradvány került felszínre épügy mint a főgimnázium új épületének alapozási munkálatainál. A fent említett és most újból megbolygatott temetőkön kívül még két régi, már-már feledésbe ment temetőről tudunk. Az egyik a jelenlegi Guttman—Szepessi—Meczner-féle házak helyén terült el, a másik a nagytemplom mellett, mely a temető létezése idején körülbelül az insurgentszobor s a templom közötti téren feküdt szentélyével a hegyek felé fordulva. Ma már a régi temetők felett a jelenkor pezsgő élete forrong s a mult felett tapodva építünk a jövődönnek telve reménnyel, bizalommal, figyelemre se méltatva a megmentőt, mely a föld mélyéből kiáltja fel hozzánk a mulandóságra emlékeztető szavát.

Az első nyári multság. A szegényház javára célzott első nyári multság tárgyában a polgármester által április 30-án d. u. 5 órára egybehívott értekezlet iránt igen nagy az érdeklődés s a város közönsége örömmel üdvözli a szép eszmét, mert ha csak egy pár forintot fog is juttatni a nemes célra, a cél el lesz érve. Minden esetre helyesen tenné a rendezőség, ha a vidéket is befogja vonni a multságba.

Himlő járvány a Carolineumban. Városunk gondos főorvosa dr. Szepessi Arnold értesült arról, hogy a gyermekek legfélelmetesebb ellensége a himlő a Carolineum intézetben fellépett. Azonnal jelentést tett a polgármesternek, a ki ideiglenesen az intézetet azonnal bezáratta, s intézkedését az alispánnak jóváhagyás végett bejelentette. Még az nap ugyanott második himlő eset is fordult elő. Dókus Gyula alispán szintén a bezárás mellett foglalt állást s a polgármester intézkedését jóváhagyta. Hogy fog-e a himlő tovább terjedni, azt természetesen még most bajos megállapítani.

Cabaret estély. Az id. Meczner Gyula főispán védnöksége alatt dr. Besseney Zenóné és Bajusz által rendezett cabaret estélyt holnap fogják megismételni a városi színházban. — Az érdeklődés a második előadás iránt is a legfokozottabb mérvben nyilvánul meg s az előadásra a jegyek legnagyobb részét már megvették ugy, hogy újra zsúfolt ház fogja végignézni az élvezetes előadást. A még fennmaradt jegyek a Gojdiacs nővérek tőzadéjében árusíthatnak el.

Vakok intézete Miskolcson. A vakokat gyámolító orsz. egylet felső-

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza**
ellen számtalan tanár és orvos által szeptora ajánlja.
Mihelyt értékesen utaztatott is kínálnak, hárjan mindenképp
„Roche” eredeti csomagolást.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche”
Kapható orvosi rendelésre a gyógyszertárakban. — Ára 10 pengővel 6 — katonai.

Sirolin
Ez az új gyógyszer a tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza ellen hatékonyan
hat. — Ára 10 pengővel 6 — katonai.

magyarországi főkegyele, mely csak alig egy év előtt alakult meg, már megnyitotta első intézetét Miskolcon. Ezen ipari képző és foglalkoztató intézetben a vakokat megtanítják: írni, olvasni, számolni és egyéb közismereti hasznos tudnivalókra. Mindenki megtanul ezenkívül valamely a vak képességének megfelelő iparágat, melynek segítségével aztán egész életét át mint derék iparos megke- resztheti kenyere, fönnttarthatja magát és családját. Az intézet már a múlt év szeptember havában megkezdte működését s az oktatás és az ipari képzés már javába folyik. Az intézet internátussal van egybe kötve, s a felvettettek teljes ellátásban és megfelelő gondozásban részesülnek. Jelenleg 14 növendéket képeznek és a felvételek még egyre tartanak. A 12. évet már meghaladott, a 35. életévet még be nem töltött felsőmagyarországi megyékben élő vakok, vagy ezek hozzátartozói folyamodványait az egyet elnökségéhez (Miskolc, Győrikapu 13. szám alá) küldhetik be.

— **Hamis forint.** A nagy pénzhiányon egyesek a törvény által legszigorúbban tiltott hamis pénz gyártásával akarnak segíteni. A forrás igen rossz s az ilyen segítő eszköz visszafordulhat azok ellen, akik ilyen bűnös utra terve akarnak pénzt szerezni. A múlt heti vásárban is elko- boztak egy itteni szabómester nejtől egy egyforintos hamis pénzérmét. Természetes, hogy még gondolni sem lehet arra, hogy a hamis pénzgyár- tásban bűnös lenne, s nagy valószí- nűség szerint a vásáron valamelyik paraszt embertől kapta, de bűnös már csak annyiban is, mert a pénzre job- ban kellene vigyáznia s a forgalomba hozataltól a lehető legnagyobb mér- tékben óvakodnia.

— **Első fecske.** Emlékeznek még olvasóink arra a szép felhívásra, a melyet mi is szóról szóra leközlöttünk, s a melyben a polgármester felszólította Zemplén vármegye tehetősebb embereit, hogy a megye székvárosá- ban bérházakat építsenek. A mint tudomásunkra jött, az első építkezést herceg Windischgätz Lajos helyezte kilátásba s kifejezést adott ama szán- dékának, hogy rövidesen egy nagyobb bérházat fog városunkban építtetni. Követésre méltó példa.

— **Ügyvédi iroda áthelyezés.** Dr. Lichtenstein Jenő, sátoraljaujhelyi ügyvéd a Rude-féle házban volt ügy- védi irodáját mai nappal a Kazinczy- utcán, 516. számú alatti házába helyezte át.

— **Olvasókör Olaszliszkán.** Folyó hó 21-én egy rég óhajtott intézmény a Polgári Olvasókör jött létre Olasz- liszkán. Ezen egyenlőség és testvéri- ség jegyében megalakult kör igazán nélkülözhetlenné vált már e feleke- zetre elköltözött város lakosaira. Az alakuló közgyűlésen egyhangulag megválasztották, mint elnök: Kolozsy Ferenc, alelnök Gecsey Lajos, pénz- tárnok Pornárfy Gyula, titkár Gagyri Károly, könyvtárnok Lebovics Izsák, háznagy Princz Lajos. — Ugyan- csak e hó 25-én tartott városi köz- gyűlésen választották meg egyhangu- lag Princz Lajos városi tanácsost, Kubasek Tamás elköltözése folytán, albiróvá és városgazdává.

— **Meglopta a vejét.** B. M. itteni vasuti munkás nejét feljelentette K. Gy. gyári munkás veje, hogy B. M.- né nevé anyósa, feleségének gyer- mekgyógyban való megbetegedését fel- használva lakására ment s ruhanemű- jét, evőeszközöket összeszedve, eltávo- zott. A lopott holmit azután a zálog- házba akarta vinni, ebben azonban megakadályozta. A rendőrségen az- után K. Gy. megbocsátott anyósának,

aki erősen az ivásnak adta magát s a lopást is ittas állapotában követte el.

— **Állattias tanító.** Nemes hiva- tásának nem épen a magaslatán áll- hat Váradi Pál deregyői ref. tanító, aki — mint lapunknak Deregyőről írják — egy 11 éves iskolás leány- kán erkölestelen merényletet követett el. A tönkretett gyermek szülői bün- vádi eljárást indítottak az elállattia- sodott ember ellen, aki el is fogja venni méltó büntetését. Mi azonban azt a kérdést intézzük az illetékes esperes urhoz, mint a szóbanlevő ta- nitó közvetlen felettes hatóságához, hogy: Váradi Pál ur még mindig hivatalában van-e?

— **Üzlet áthelyezés.** Barna De- zsó szíves értésére adja a m. t. vá- sárló közönségnek, hogy üzletét folyó hó 30-án a Schön Sándor ur tulaj- donát képező pénzügyi palotába helyezi át.

— **Rendőri hírek.** Aranyóra tol- vaj. Dienes Jánosné feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes a Főutcán lévő lakásáról egy darab kettős fedelű női arany órát elloptott. A rendőrség nyomozza a tettest. — Falopás az állomásról. Az állomás- főnökség feljelentést küldött a rend- őrségre, hogy Liszkay József részére tettes körülbelül 15—20 métermérsát elloptott. A rendőrség a nyomozás so- rán megállapította, hogy Fried Már- kus fuvaros egy szekérral vitt a fá- ból. A további nyomozás folyamatban van annak kipuhatólására, kik lop- kodták a fát, s kiknek lelkiismeretét terheli e nagy mennyiségű fa ellop- kodása. — **Kitiltás az ország terü- letéről.** Schmidt Lajos rendőrkapi- tány Stepan Róza zukevszkaik származásu 40 éves gk. vallásu napszá- mosnőt a közbiztonság érdekében az ország területéről kitiltotta s illető- ségi helyére toloncoitatta.

— **Dunky Fivérek** es. és kir. udv. fényképezék műterméből főtér 9. művészi kivitelű szép képek kerül- nek ki **jutányos árban.** Máv. sze- mélyzeti menetjegybe szükséges ké- pek igen olcsók.

— **Zongorák, pianinók, harmo- niumok és gramafonok** legújtanyo- sabb árban kaphatók, esetleg részlet- fizetésre is. **Udvardi Szaniszlónál** Sátoraljaujhelyben.

— **Most érkeztek!** Csoda szép napernyő különlegességek, turista in- gek, azsuro harisnyák, selyem és cérna keztyűk és nyakkendők **Almási és Társa** divatrua céghez. — Ugyan- ottan egy egészen új zongora eladó, esetleg bérbeadó.

— **Tüdőbetegeknek áldása** a tör- vényesen védett „Sylol”. E csodás hatásu, kellemes ízű gyógyszer meg- szünteti a köhögést, bámulatos er- ménnyel használhatik mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkásodás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasítás- sal együtt 2 korona. Kapható a ké- szítőnél: Hajós Árpád gyógyszerár- ban, Arad, és Sátoraljaujhelyen: Wid- der és Reichard urak gyógyszerár-ában.

— **Magyar Otthon.** Elsőrangú penzió. Családok, házaspárok és ma- gános urak részére. Elegánsan beren- dezett különbejárta szobák. Réz- ágyak, fürdők, lift. Olcsó árak. Fő- herceg Sándor-utca 30. sz.

Szemgyógyintézet

Miskolcon

— Széchenyi-utca 5. szám. —

Dr. Vajda Géza szemorvos

vezetése alatt.

Foulard-selyem

65 krtól 3 frt 70 krig. méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már **megvámolva** házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultá- val.

HENNEBERG selyemgyáros Zürich.

FERENCZ JÓZSEF keserűvíz

székrekedésnél a legjobb gyógyszer.

A tavaszi idény

alkalmából van szerencsém értesíteni tisztelt megrendelőimet, miszerint a bőranyagoknak rendkívüli megdrágu- lása dacára, üzleti előnyös berende- zettségem és nagyban termelése- m folytán képes vagyok mindennemű

uri- és női lábbeli

kész árukat valamint mérték utáni kő- szítéseket mérsékelt áron szolgáltatni

Teljes tisztelettel

Lórincz István

— cipész mester —

Budapest, IV., Muzeum-körút 5. szám.

Telefon-számunk: 42.

IRODALOM.

A „Magyar Szocializmus” vagyis „a szocialisták céljainak és törekvé- sének ésszerű és okszerű ismertetése magyar szellemben, politikai, társa- dalmi, közgazdasági szempontból.” Megjelent Debrecenben Hegedüs és Sándor cég kiadásában. Ara 3 kor. Irtá: dr. Király Péter. Megrendelhető minden hazai könyvkereskedésben és a szerzőnél Debrecenben. Egy min- den részletben és vonatkozásában fennkölt gondolkozással és nemes hazaszeretettel írott könyv ez, amely- nek célja a szocializmusnak magyar szellemben és magyar felfogásban való ismertetése. Ies világitásban rajzolja elénk a szerző, hogy miben nyilvánul az igazi szocializmus. Ho- gyan lehet és kell összeegyeztetnünk a szociális törekvéseket és buzgólkó- dasokat a magyar haza szent szerel- mével, melyek a közélet terén azok az égető sebek és intézmény-mizériák, amiket orvosolnunk kell, mint a szoci- alizmus kiáltó elfajulásainak kár- hozatos kulforrásait. Feltárja előttünk a szerző a tulhajtott szociális üzle- mek erkölestelenségét, ismerteti és ostromozza továbbá a szocializmusnak haza, nemzet, társadalmi jogrend, egyéni becsületérzés ellen irányuló elfajulásait stb. A könyv áll egy elő- szóból és 15 fejezetből. Az első feje- zetben megmagyarázza a szerző, a „szocializmus” szónok helyes és igazi értelmét és jelentőségét. Aztán a kö- vetkező fejezetekben a „nemzetközi szocializmust” — „az igazi szocializ- must” — „a magyar paraszt sorsát és jellemét” — „az általános, egyenlő, titkos, községenkénti szavazati jogot” — „szociális közérzletet” — „a kir. ügyészi” — „birói” — „intézménye- ket” — „a nők szocializmusát” — „szociális egyenlőséget” — „nemzeti hadsereget” és végül „a szocializmus politikáját” tárgyalja, ismerteti és méltatja. A könyvnek minden feje- zete érdekes, világos, megkapó, bárki által is megérthető, tanulságos és ne- mesen szórakoztató.

TANÜGY.

— **Tanítói kinevezés.** Singer Má- tyás okl. tanító a nagymihályi állami elemi iskolához rendes tanítóná ne- veztetett ki.

— **Óvónői kinevezés.** A vall. és közokt. m. kir. miniszter **Adám Er-**

zsébet, tiszakarádi állami óvodai he- lyettes óvónőt Abaujszántóra rendes óvónővé nevezte ki.

— **Polgári iskolai tanítók gyűlése** Sátoraljaujhelyben. A felsővidéki vár- megyékben levő polgári iskolák taní- tói ma, ápr. 27-én délelőtt közgyűlést tartottak Sátoraljaujhelyben, az ál- lami polgári leányiskola tornatermé- ben. A közgyűlés igen népes volt. Tanítók és tanítónők egyaránt igen szép számmal jelentek meg; azonki- vül az ujhelyi állami polgári iskola gondnokságának több előkelő tagját, a tanfelügyelőséget s a helyi taníté- zetek vezetőségeit s tantestületeinek tagjai közül is sokat láttunk a gyű- léseken. A késő déli órákban véget ért közgyűlést bankett követte a városi színházi vendéglőben.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Sajtóperek tárgyalása.** F. hó 24-én két sátoraljaujhelyi vonat- kozásu sajtóper tárgyalta a kas- sai kir. ítélő tábla. Az egyik sajtóperben dr. Fehér Márton, a „Felsőmagyarországi Hírlap” egy- kori felelős szerkesztője volt a főmagánvadás, a másikban pedig **Landesmann Miksa** a „Fm. H.” kiadója. Az első perben Fehér Márton emelt vádat **Adriányi Béla**, a másodikban **Landesmann Miksa Schönfeld Herman** ellen. A sajtóperek felebbezés folytán kerültek a kir. tábla elé, mely **Adriányi Bélára** a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék által kiszabott büntetést 100 korona fő- és 20 korona mellékbüntetésről **40 ko- rona fő- és 10 korona mellékbün- tetésre szállította le**, a **Landesmann ca. Schönfeld** ügyben pedig **Schön- feld Hermanra** ugyancsak a sá- toraljaujhelyi kir. törvényszék által kiszabott két heti fogház- büntetést **30 korona pénzbüntetésre változtatta át.**

NYILT TÉR. *)

Nyilatkozat.

Tudomásomra jutott, hogy **Zin- ner Adolf** helybeli kereskedő többek előtt oda nyilatkozott, hogy nekünk „közös szabásunk” van.

Kijelentem, hogy **Zinner** urnak ezen állítása valótlan koholmány, mert szabó-üzletemnek fennállása óta én magam vagyok szabásza és a sza- bászot senki másra soha nem biza- tam. Történt ugyan, hogy legutóbb 14 napi betegségem tartama alatt idegen szabászok szivességéből fel- váltva segítettek ki; talán ezt a kö- rülményt használta fel **Zinner** ur arra, hogy valótlan nyilatkozatával üzletfeleimet tévutra vezesse és ma- gának üzletet csinálhasson.

Ha ilyen réven akar a jövőben is üzletének propagandát szerezni, akkor igen silány szegénységi bizo- nyítványt állít ki magáról.

De üzletfeleimet arra kérem, hogy a jövőben ilyen koholt rágalmaknak ne üljön fel.

Tisztelettel

Sátoraljaujhely, 1907. ápr. 27-én.

Sant Mór,

angol férfi szabó.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a **természetes szénsavas ásványvíz** erre a legbiztosabb óvószér.

Minden külföldit fölülmul **hazánk természetes szénsavas-vizek királya:** gyógyvíz, a **gyomorégést**

kedvelt borvíz!

a mohai **ÁGNES**-forrás.

Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kitűnő asztali, bor- és **gyomorhajosoknak.**

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

Főraktár: **SPINDLER KÁROLY** urnál SÁTORALJAUJHELY.

Eladó.

Jó karban levő, négy lóerejű **cséplőgarnitúra** szabad kézből eladó. — Vevők **Fuchs Sámuel** Tolesvai, vagy **König Adolf** Bodrogkislaludi lakos tulajdonosokkal értekezhetnek.

Báró KOZMITZA
(ezelőtt Mattoni-féle)

BUDAI

KIRÁLY-KESERŰVIZE

enyhe has-
hajtó, az Erzsébet
sósfürdő főforrása.

Keresztetik

a „Zemplénum megyei kereskedők és Magántisztviselők Otthona“

részére lehetőleg a város központján egy megfelelő tágas

Casino-helyiség.

Jelentkezéseket elfogadnak

Dr. Garai Ármin, Kincsessy Péter,
titkár. elnök.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kezegetni arcát. — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkretesz arcát úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedülálló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész **Margit-Créme**-jével elért (különösen Francia- és Németországban) sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztatlansága (széplő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit-Créme készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Créme mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtön és biztos. — Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kezegetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépítésére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépség-szer a Földes-féle Margit-Créme, mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét, eltünteti a széplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtöréseket, mitesszert, aro- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifjú lesz s amellet a Margit-Créme teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder (fehér, rózsaszínű és színes) 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-Créme kapható a világ minden nagyobb gyógyszerésztárában, ahol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főraktár Sátoraljaujhelyben: Kincsessy Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Szőlőkaró.

Több oldali megkeresésekre ezenel tudtul adom, hogy a Regécezi uradalom erdőhorváti-i, komlóskai és regécezháromhuta kerületekben szőlőkaró csakis előzetes rendelésre, ezer darabonként 90 korona árban (erdőben átvéve) lesz készítve.

Bővebb felvilágosítást szívesen ad:

Báró Waldbott Bassenheim Frigyes
uradalmi számtartósága **TOLCSVA.**

Első zemplénmegyei honi butor-esarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a

„Vörösökör“ épületben

számos éveken át létezett

BUTORRAKTÁRAMAT

a legmodernebb stilbeu készült

honi gyártmányokkal

felszerelve

a Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán lévő saját házamba

helyeztem át.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,
butor-esarnok tulajdonos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

LIPIK

Szlavóniában.

Vasut-, posta- és távirádaállomás.

Elsőrangu fürdőhely.

Egyetlen jódtartalmu alkalikus hév-
víz (64° C.) Európában. Páratlan gyógy-
hatású a táposatorna és a vizelet-
utak összes hurutos megbetegedései,
hugysavas áttétel, köszvény, osz
és ischias, görvény, angolkór és az
összes vérbetegségek ellen.

Ivókúra. Hévvizes fürdők.
Vizgyógyintézet. Inhalatórium

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.

Kívánatra prospektussal és bővebb értesítéssel szolgál

A fürdőigazgatóság.

Házeladás.

A Talmud-Thora egyesület tulajdonát képező, itt helyben, Korona- és Rózsa-utca sarkán levő háza, f. évi április hó 28-án délután 3 órakor az orth. izr. hitközség irodai helyiségében nyilvános árverésen el fog adatni. Az eladási és egyéb feltételek ugyanott meg tudhatók.

Hazai Sámuel,
egyl. titkár.

Deutsch Sámuel,
egyl. elnök.

Globin

a legjobb és legfinomabb
Czipő tisztítószer

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. részv.-társ Lipcse és Eger.

1/1907. szám.

Hirdetmény.

Vajdácika község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhíré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekkelbe elírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1907. május 22-ik napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okairataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határnapig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszakozólják, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírásra az 1886: évi XXIX. t.-cz. 15—18. és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átírházó telekkönyvi tulajdonos az átírházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljaujhelyben, 1907. április 25-én.

Sági Ármin,
s. tkvvezető.

Dr. Luchkovicz Gábor
kir. törvényszéki bíró.

A „Miskolczi Hitelintézet“

áru- és terményraktáraiban az ez idei

XV-ik évi gyapjuvásár

beraktározással egybekötve

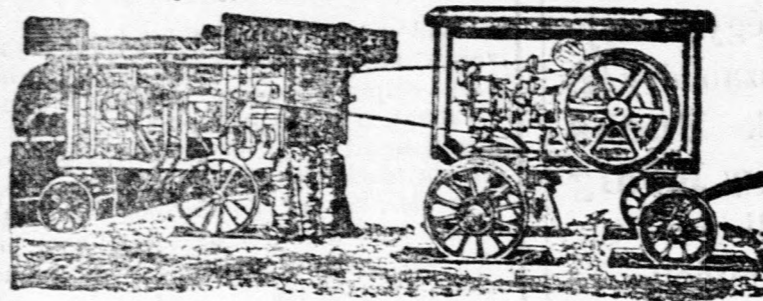
1907. évi június hó 19-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szivesen szolgál

A „MISKOLCZI HITELINTÉZET“
részvénytársaság igazgatósága.

(Utánnomat nem díjaztatik)

A világ legjobb cséplőkészletei.
Teljes jótállás kitűnő cséplésért.



Hatósági engedély nélkül szalmafedele házak között is használhatók.

112 díjjal kitüntetett!!

A világ legegyszerűbb és legtekélyesebb motor-cséplőkészleteit,

valamint a legtekélyesebb benzín-, petrolin-, ásványolaj-motorokat ajánlja teljes jótállás mellett legutányosabb árban 3—5 évi részletfizetésre:

Kállay motortelepe Budapest, IV. Nagymező-utca 43.

Csak ezen telepen szereshetők be a világhírű, szabad szemmel látható befecskendező készülékkel ellátott gazdasági és ipari célokra legalkalmasabb

és villamos gyújtású benzínlokomobil cséplőkészletek.

Nagy munkateljesítés. * Olcsó árak. * Legesekélyebb napi költség.

Aki elismert kitűnő szerkezetű olcsó motort akar venni, forduljon bizalommal ezen szakértő céghez.

Tessék a pontos Kállay motortelep Budapest, Nagymező-utca 43. címre ügyelni! Arjegyék ingyen és bérmentve küldetnek.

Motoraink terjesztése érdekében használt gőzgépek cserébe vétetnek.

Budapesti bank részvénytársaság

főleg amortizációs jelzalogkölcsönök lebonyolítása céljából

megyei képviselőt keres.

Pályázhatnak szakképzett nagy ismeretkörrel bíró, intelligens megbízható urak.

Ajánlatok „I. Bankképviselet 1572.“ jelige alatt Jaulus és társa (Haa-segstein és Vogler) céghez Budapestre küldendők.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-
rövidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sauhely, Korona-u.

A ki eddig eredménytelenül játszott az osztály-sorsjátékon

A ki még egyáltalán nem kísérelte meg abban szerencsését

A ki tényleg főnyereményhez akar jutni

A ki pontos és előzékeny kiszolgálásban akar részesülni, az forduljon bizalomteljesen a legnagyobb szerencsegyűjtődéhez

GAEDICKE bankházához.

Az I. osztály huzása már május hó 23. és 25-én.

Ezen huzásokhoz ajánlunk:

Egész	Fél	Negyed	Nyolezad sorsjegyet
12.—	6.—	3.—	1.50 koronáért.

A pénz beküldéséhez szükséges postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

GAEDICKE

bankház

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 11.

LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

aratógépek, talajmívelő eszközök,
teljes malomberendezések, stb. stb.

Kivánatra szivesen küldünk árjegyzéket és költségvetést.



MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG



A magyar királyi államvasutak gépgyárának vezérügynöksége, Budapest.

Egy könyvelő,

ki a levelezést is végzi és a raktárt is kezelni hivatva van, május hó 1-től való belépésre kerestetik.

Írásbeli vagy szóbeli ajánlatok mielőbb hozzászólások. — Gép- és vasszakmában jártas egyének előnyben részesülnek.

Reizman Károly

gépjavító műhelye
Sátoraljaujhelyben.

Vesszőparipa- liliumtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghatásosabb gyógyszappan minden szepő ellen, az arcborék pedig finom, puha, tetszetős színt kölcsönöz. Kapható minden gyógyszertárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.

Zemplén vármegye közig. bizottságától.

1207/1907. szám.

Hirdetmény.

Az alsó-szabolcsi tiszai ármentosító társulat árvédelmi munkálataihoz Kesznyéten község határában igénybe veendő földterületek kisajátításának tárgyában a m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 16006. szám alatt kelt intézkedéssel a kiküldött kisajátító bizottság által hozott határozatot megsemmisítvén és újabb eljárás végett beküldvén, mihez képest a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát folyó évi május hó 1-től folyó évi május hó 15. napjáig a törvényes 15 napi közszemlére Kesznyéten község házában kitétetni rendeltetik s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát a szerencsi járás főszolgabírójának kiadatik.

A helyszíni tárgyalás határidejéül folyó évi május hó 15. (tizenöt) napjának d. e. 10 órája Kesznyéten község házához s onnan a helyszínére ezennel kitétetik.

A tárgyalás vezetésével Nagy Barna közig. bizottsági tag elnöke alatt Dr. Kovách Gábor és Potoczky Kálmán thatósági bizottsági tagok kiküldetnek. Jegyzőül Lehoczky Ödön vármegyei írnok kiküldetnek.

A szerencsi járás főszolgabírója felhívatik, hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közszemlére való kitételét és a kihirdetést igazoló községi bizonylatot, nemkülönben az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit a tárgyalás alkalmával, a tárgyalás vezetésével megbízott küldöttségi elnöknek mutassa be.

Az érdekeltek figyelmeztetnek, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket a tárgyalási határrnapig írásban vagy a tárgyalás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Miről Nagy Barna közig. bizottsági tag tolesvai lakos küldöttségi elnök, Dr. Kovách Gábor szerencsi, Potoczky Kálmán hernádkakki lakosok törvényhatósági bizottsági tagok, a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányának kiadásával a szerencsi járás főszolgabírója, ennek utján az alsó-szabolcsi tiszai ármentosító társulat igazgatósága Debrecenben, Kesznyéten község előjárósága, Kesznyéten község közbirtokossága, gróf Erdődy György kesznyéteni földbirtokos és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön biz. jegyző értesítettnek.

Sátoraljaujhely, 1907. évi május hó 13.

Dókus Gyula,

alispán, mint a közig. biz. h. elnöke.

LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanár

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

Kedvező részletfizetési módok.

Bérbeadó lakás.

a Főter 11. számú házban egy 2 utcai, szobából és mellékhelyiségekből álló erkélyes lakás f. évi május hó 1-től bérbeadó.

Bővebb értesítés nyerhető dr. Grosz Dezső sátoraljaujhelyi ügyvéd irodájában.

Ajánlok

első rendű gyökeres

riparia portalis

szőlővesszőt jutányos áron megvételre.

Klein Géza

Sátoraljaujhely, (Papsor-utca)



Legujabb rendszerű

CORMICK

gyártmányu aratógépek.

Hofherr és Schrantz

gyártmányu összes gazdasági gépek, lokomobilok, cséplőgépek, fűkaszálók, szénagyűjtők.

Ganz és Tarsa benzínmotorok

Elvállaljuk gőzkazánok javítását, új tüszekrények készítését

helyben és vidéken.

Jutányos árak!

Pontos kiszolgálás!

Árajánlatok, költségvetések ingyen!

Szilágyi és Diskant

gépgyára Miskolcz.

EZ A KERET SZÜK

ahhoz, hogy a Hoppa angol teint regulatur meszerű gyors szepítő hatását észlelhessük, de ez főleg az is minnek szaporítani a szót,

tények beszélnek

vegyenek a t. hölgyek 2 kor. 50 fillérért Hoppát és a szepítő, májolt, bőrvörösség, mitesser, pörönés, pattanás és más arctisztatlanság csodálatos eltűnése minden szónál szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden mást feleslegessé tesz, egymaga pótol krémét, szappant, pudert. Puhítja, ifjítja, üdíti, finomítja és fehéríti az arcot, kezeket, nyakat, vállat.

angol teint regulatur
főraktára: **HOPPA**
Kaiser Vilmos és Tsa
drogériája

Győr, Baross-út 1.

Kapható gyógyszertárakban és drogériákban.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszere, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényéknél, csúznál és meghűléseknel, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerész az „Aranyoroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

Önkéntes házneladás.

Értesítjük a közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utca 515. számú házunk, melynek telke a Csalogány-utcaig terjed, folyó évi május hó 8-án délelőtt 9 órakor önkéntes birói árverés útján a telekkönyvi hatóságnál el fog adatni.

Sátoraljaujhelyi izr. anyahitközség.

Tavaszi ujdonságok!

Női kosztümök, gyermek és leányruhák, pongyolák, blousok és az összes raktáron lévő áruk legolcsóbb árakban!

SZEGŐ SÁNDOR
divatáruházában, S.-A.-Ujhely.

Rheuma

A legmelegebb és legjobb gyógyhatású kénés hévforrások az egész kontinensen, szükséglet szerint mérsékelve, 38—48 C° fokú hévízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádban.

Köszvény

STUBNYA-FÜRDŐ

t. f. m. 518. mtr. t. f. m.

Gyógyszertár, vasut, posta- és távirtda állomás helyben.
BUDAPEST-RUTTKAI FŐVONALON.

JAVALATOK: ízületi és izomrheumás megbetegülésnél, ischias, köszvény, neuralgia (idegbántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, Ekczema, Prurigo, Psoriasis.

Egész éven át nyitva.

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és tükör-fürdők, pakolás-izzadási kurák, villanyozás, massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés. — Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tatrahegység egyik remek rensikjén és így megbecsülhetetlen mint légyóghely is; nagy és szép park. — Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmezés. — Saját fürdő-zenekar. — Lawn-tennis. — Állandó előkelő uri közönséggel.

Fürdőorvosok: Bolleman János dr. megyei tb. főorvos, Jakobovits Mór dr.

Előidény: július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50 százalék engedmény.

Magaslati
gyógyhely.

Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az

IGAZGATÓSÁG.

Hidegvíz-
gyógyintézet.

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára

Sátoraljaujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 2 koronától 5 koronáig.

Kerítés oszlopok . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánlunk kerégyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyírfa és bükkfa rudakat, ugyszintén nagy raktártartunk fűrészelt tölgyfa deszkákból.

Hidépítéshez szükséges tölgyfákat minden hosszúságban és új slippereket is raktáron tartunk.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Pincze berendezésre godnárfa. Tölgyfa méterje 40 fillértől 1 koronáig. Asztalosnak jávorfa deszkák kaphatók.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas házhelyeket adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Jelenleg 3 ujonnan épült lakóház előnyös feltételek mellett és jutányos áron eladó.

Kleinmann és Klein.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára

Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 90 f.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK ezégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Nováky Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kasewitz J. János.

Zörlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő időre a legelőnyösebb feltételek mellett

zörlesztéses kölcsönöket nyújtunk, régi kölcsönöket olcsóbbakra átváltoztatunk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

Saját sajtólasu kókuszolajból nyert szavatoltan tiszta, legkitűnőbb minőségű

„BÓNIOLO”



Bejegyzett védjegy.

kókuszszirt árusít az Első Magyar Kókuszdió-Olajgyár
„Bon i” gyártelep és mezőgazdasági r.-t.
Nyirbátor.

Vezérképviselő: Gansl L. és Fia, Nyiregyháza.